

# BEDIENUNG UND INSTALLATION OPERATION AND INSTALLATION OBSŁUGA I INSTALACJA

---

Druckfeste Armatur für Durchlauferhitzer | Pressure-tested tap for instantaneous water heaters | Armatura ciśnieniowa do ogrzewacza przepływowego

- » MEKD
- » MEBD

**STIEBEL ELTRON**

## Allgemeine Hinweise

---

### BEDIENUNG

<b>1. Allgemeine Hinweise</b>	<b>2</b>
1.1 Sicherheitshinweise	3
1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation	3
1.3 Maßeinheiten	3
<b>2. Sicherheit</b>	<b>4</b>
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	4
2.3 Prüfzeichen	4
<b>3. Bedienung</b>	<b>4</b>
<b>4. Reinigung und Pflege</b>	<b>5</b>

### INSTALLATION

<b>5. Sicherheit</b>	<b>5</b>
5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
<b>6. Montage</b>	<b>6</b>
6.1 Kaltwasser-Anschluss an Armatur	7
6.2 Kaltwasser-Anschluss an Durchlauferhitzer (nicht bei Kompakt-Durchlauferhitzer DCE)	7
6.3 Warmwassererzeuger anschließen	8
<b>7. Erstinbetriebnahme</b>	<b>9</b>

<b>8. Technische Daten</b>	<b>10</b>
8.1 Maße und Anschlüsse	10
8.2 Datentabelle	11

### KUNDENDIENST UND GARANTIE

### UMWELT UND RECYCLING

# BEDIENUNG

## 1. Allgemeine Hinweise

Das Kapitel „Bedienung“ richtet sich an alle Bedienenden.

Das Kapitel „Installation“ richtet sich nur an Fachkräfte.



### Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Geben Sie die Anleitung ggf. mit dem Produkt weiter.

---

### 1.1 Sicherheitshinweise

#### 1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen




##### SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

► Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

#### 1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol	Art der Gefahr
	Verbrennung (Verbrennung, Verbrühung)

#### 1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT	Bedeutung
GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.



### 1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



##### Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

► Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

Symbol	Bedeutung
	Sachschaden (Produktschaden, Folgeschaden, Umweltschaden)
	Entsorgung

- Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

### 1.3 Maßeinheiten



##### Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

## 2. Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die druckfeste Einhebel-Mischarmatur ist für den Betrieb mit einem druckfesten, geschlossenen Durchlauferhitzer bestimmt.

- MEKD für Spülbecken
- MEBD für Badewannen und Duschen

Das Produkt ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG Verbrennung**

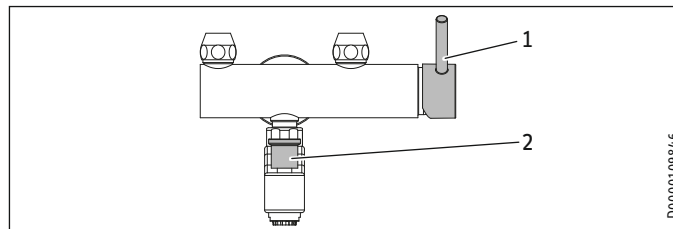
Die Armatur kann während des Betriebs eine Temperatur von über 60 °C annehmen.

Bei Auslauftemperaturen größer 43 °C besteht Verbrühungsgefahr.

### 2.3 Prüfzeichen

Beantragt ist für die Armatur aufgrund der Landesbauordnungen in Deutschland ein allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis zum Nachweis der Verwendbarkeit hinsichtlich des Geräuschverhaltens.

## 3. Bedienung



1 Armaturen-Bedienhebel

2 Umstellventil: Auslaufrohr und Handbrause

- ▶ Um kaltes und warmes Wasser wie gewünscht zu mischen, schwenken Sie den Armaturen-Bedienhebel vor oder zurück.
- ▶ Um Wasser zu entnehmen, stellen Sie den Armaturen-Bedienhebel nach rechts.

#### Nur MEBD

- ▶ Ziehen Sie bei laufendem Wasser das Umstellventil etwas nach oben, um zwischen Auslaufrohr und Handbrause umzustellen. Nach der Wasserentnahme stellt sich die Armatur selbstständig zurück auf das Auslaufrohr.
- ▶ Drehen Sie am Duschkopf, um den Wasserstrahl einzustellen:
  - Regen
  - Regen und Massage
  - Massage
  - Minimaler Durchfluss

#### 4. Reinigung und Pflege

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel.
- ▶ Schrauben Sie den Strahlregler vom Auslaufrohr ab.
- ▶ Reinigen und entkalken Sie den Strahlregler.
- ▶ Schrauben Sie den Strahlregler handfest an das Auslaufrohr.

## INSTALLATION

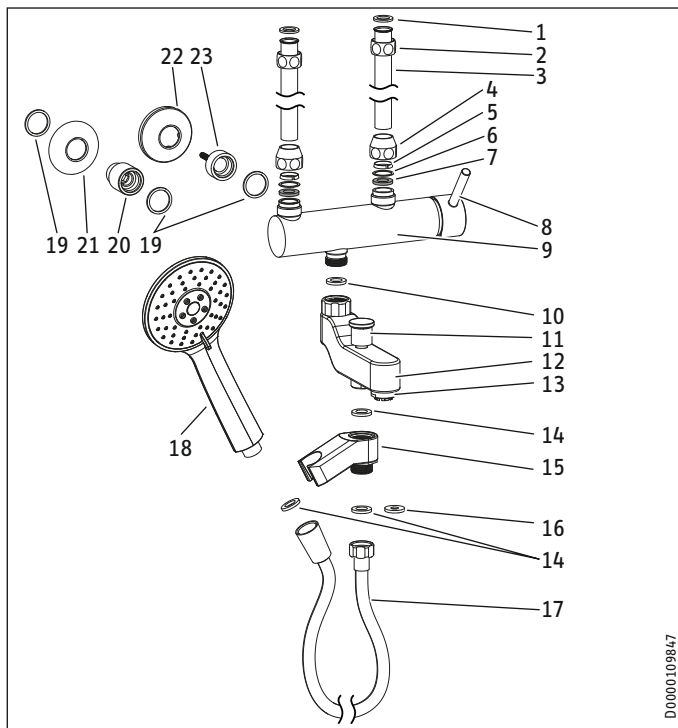
### 5. Sicherheit

Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur des Produktes darf nur eine Fachkraft durchführen.

#### 5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn Sie für das Produkt bestimmtes Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

### 6. Montage



D0000109847

- 1 Silikondichtring
- 2 Überwurfmutter
- 3 Anschlussrohr
- 4 Überwurfmutter der Quetschverschraubung
- 5 Klemmring
- 6 Einlagering
- 7 Quetschdichtring
- 8 Armaturen-Bedienhebel
- 9 Armaturenkörper
- 10 Silikondichtring
- 11 Umstellventil: Auslaufrohr und Handbrause (nur MEBD)
- 12 Auslaufrohr
- 13 Strahlregler
- 14 Silikondichtring (nur MEBD)
- 15 Halterung (nur MEBD)
- 16 Durchflussmengen-Begrenzer
- 17 Schlauch (nur MEBD)
- 18 Handbrause (nur MEBD)
- 19 Flachdichtring
- 20 Hahnverlängerung
- 21 Wandrosette
- 22 Schubrosette
- 23 Steindolle



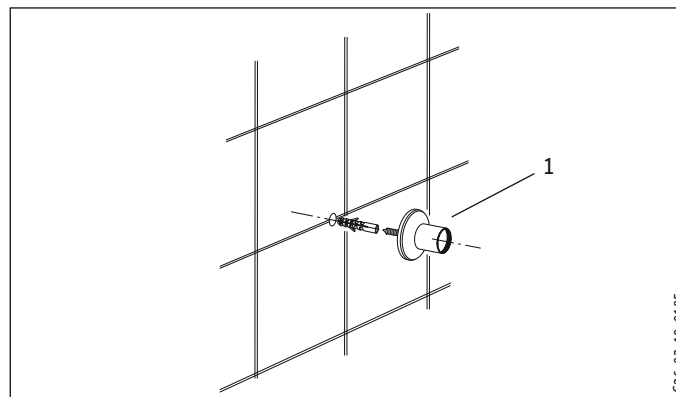
#### Hinweis

Spülen Sie neue oder reparierte Kaltwasser-Leitungen möglichst schon vor der Montage der Armatur.

### 6.1 Kaltwasser-Anschluss an Armatur

- ▶ Dichten Sie das Einschraubgewinde des Armaturenkörpers mit Hanf oder Teflonband ein.
- ▶ Schrauben Sie die Hahnverlängerung mit einem Flachdichtring auf den Armaturenkörper.
- ▶ Schieben Sie die Wandrosette über die Hahnverlängerung.
- ▶ Dichten Sie das Einschraubgewinde der Hahnverlängerung mit Hanf oder Teflonband ein.
- ▶ Montieren Sie den Armaturenkörper mit Wandrosette, Hahnverlängerung und Flachdichtring an die Kaltwasser-Leitung. Richten Sie dabei den Armaturenkörper waagrecht aus.

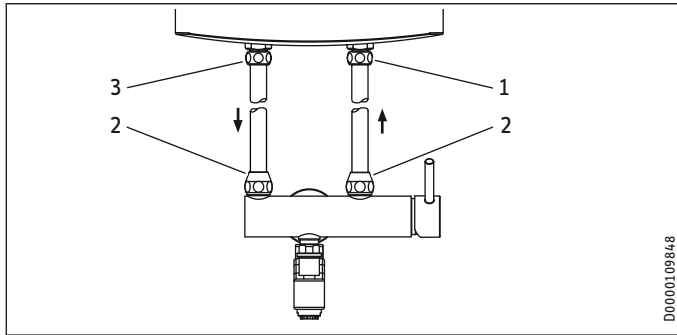
### 6.2 Kaltwasser-Anschluss an Durchlauferhitzer (nicht bei Kompakt-Durchlauferhitzer DCE)



#### 1 Steindolle

- ▶ Befestigen Sie Steindolle und Schubrosette an der Wand.
- ▶ Dichten Sie das Einschraubgewinde des Armaturenkörpers mit Hanf oder Teflonband ein.
- ▶ Schrauben Sie die Hahnverlängerung mit einem Flachdichtring auf den Armaturenkörper.
- ▶ Dichten Sie das Einschraubgewinde der Hahnverlängerung mit Hanf oder Teflonband ein.
- ▶ Montieren Sie den Armaturenkörper mit Hahnverlängerung und Flachdichtring an die Steindolle. Richten Sie dabei den Armaturenkörper waagrecht aus.

### 6.3 Warmwassererzeuger anschließen



- 1 Kaltwasser-Anschluss
- 2 Anschluss am Armaturenkörper
- 3 Warmwasser-Anschluss

- ▶ Kürzen Sie ggf. die Anschlussrohre auf die erforderliche Länge und entgraten Sie die Schnittstellen.
- ▶ Lösen Sie die Überwurfmutter der Quetschverschraubungen an den Anschlüssen am Armaturenkörper.
- ▶ Setzen Sie die Anschlussrohre senkrecht durch die Überwurfmutter in die Anschlüsse am Armaturenkörper ein.
- ▶ Schrauben Sie die Anschlussrohre mit den Überwurfmutter lose an den Armaturenkörper.
- ▶ Montieren Sie den Warmwassererzeuger.

- ▶ Schrauben Sie von Hand die Anschlussrohre mit Silikondichtringen und den Überwurfmutter an den Anschlüssen des Warmwassererzeugers fest.
- ▶ Schrauben Sie mit einem Schraubenschlüssel die Überwurfmutter der Quetschverschraubungen mit geringem Drehmoment am Armaturenkörper fest.

#### Nur MEBD an einer Badewanne

- ▶ Schrauben Sie das Auslaufrohr mit Silikondichtring handfest an den Armaturenkörper.
- ▶ Schrauben Sie die Halterung für die Handbrause mit dem Silikondichtring handfest an das Auslaufrohr.
- ▶ Schrauben Sie den Schlauch mit Silikondichtring handfest an die Halterung für die Handbrause.
- ▶ Schrauben Sie die Handbrause mit Silikondichtring handfest an den Schlauch.

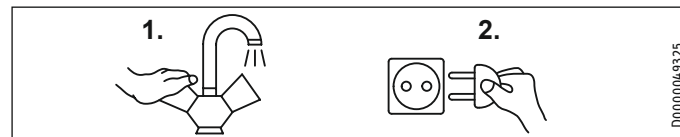
#### Nur MEBD an einer Dusche

- ▶ Schrauben Sie die Halterung für die Handbrause mit dem Silikondichtring handfest an den Armaturenkörper.
- ▶ Schrauben Sie den Schlauch mit Silikondichtring handfest an die Halterung für die Handbrause.
- ▶ Schrauben Sie die Handbrause mit Silikondichtring handfest an den Schlauch.



## 7. Erstinbetriebnahme

- ▶ Trennen Sie den Warmwassererzeuger von der Spannungsversorgung.
- ▶ Schrauben Sie den Strahlregler vom Auslaufrohr ab.
- ▶ Stellen Sie den Armaturen-Bedienhebel auf „kalt“.
- ▶ Entnehmen Sie Wasser, bis das Wasser blasenfrei und frei von Rückständen austritt.
- ▶ Stellen Sie den Armaturen-Bedienhebel auf „warm“ und entnehmen Sie Wasser, bis das Wasser blasenfrei und frei von Rückständen austritt. Dieser Vorgang kann bis zu zwei Minuten dauern.
- ▶ Schließen Sie die Armatur.
- ▶ Schrauben Sie den Strahlregler handfest an das Auslaufrohr.
- ▶ Prüfen Sie die Dichtheit aller Anschlüsse.
- ▶ Verbinden Sie den Warmwassererzeuger mit der Spannungsversorgung.



Um Wasser zu sparen, können Sie die Durchflussmenge begrenzen:

- ▶ Schrauben Sie den Schlauch von der Armatur ab.
- ▶ Nehmen Sie den Silikondichtring aus der Überwurfmutter am Schlauch.
- ▶ Legen Sie den Durchflussmengen-Begrenzer an Stelle des Silikondichtringes in die Überwurfmutter am Schlauch.
- ▶ Schrauben Sie den Schlauch handfest an die Armatur.



### Sachschaden

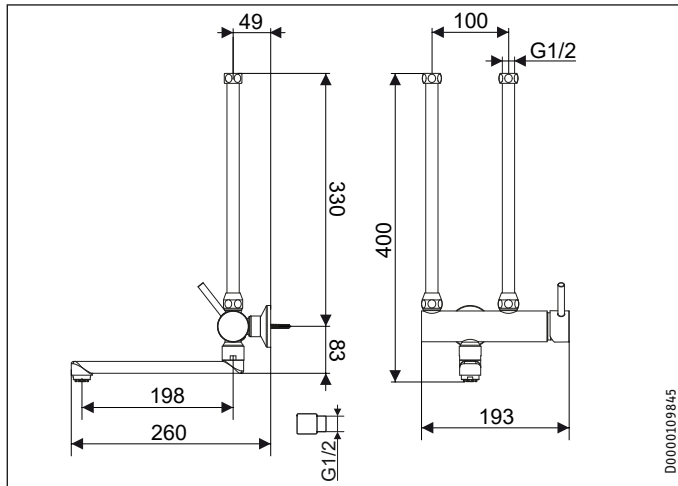
Der Schlauch kann durch zu hohen Druck undicht werden, wenn der Durchflussmengen-Begrenzer zwischen Schlauch und Handbrause eingesetzt ist.

- ▶ Verwenden Sie den Durchflussmengen-Begrenzer ausschließlich zwischen Schlauch und Armatur.

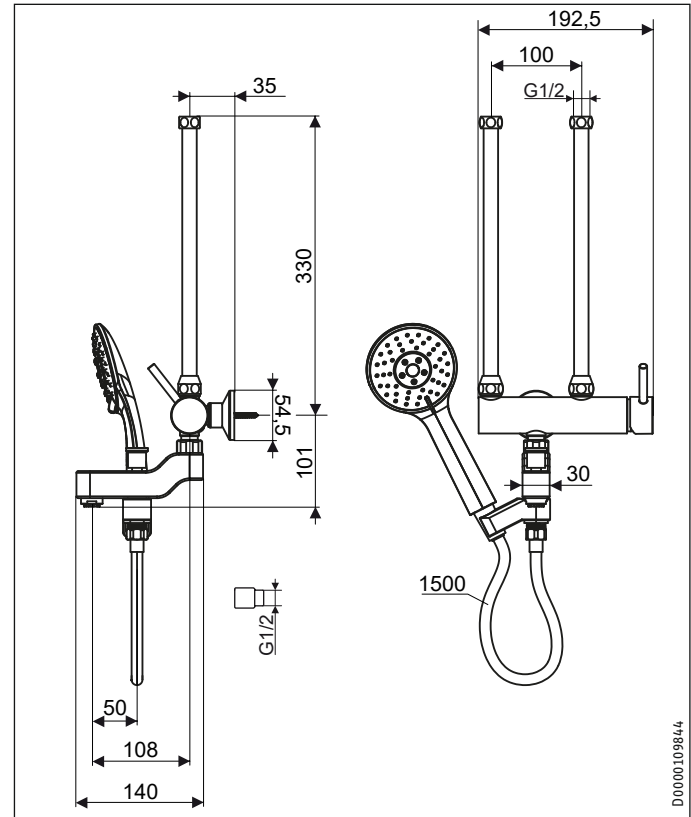
## 8. Technische Daten

### 8.1 Maße und Anschlüsse

#### MEKD



#### MEBD



---

# INSTALLATION

## Technische Daten

---

### 8.2 Datentabelle

		MEKD	MEBD
		205624	205623
Anwendung		Küche	Wanne/Dusche
Bauart		geschlossen	geschlossen
Montageart		Wandbatterie	Wandbatterie
Oberfläche		verchromt	verchromt
Wasseranschluss		G 1/2	G 1/2
Max. zulässiger Druck	MPa	1	1
Max. Durchflussmenge	l/min	13	13

## Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:  
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG  
– Kundendienst –  
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden  
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de  
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unsere Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

## Garantieerklärung und Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Endkunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern des Endkunden sind durch unsere Garantie nicht berührt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Gewährleistungsrechte ist unentgeltlich. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes

Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Auf Ersatzteile wird über die gesetzliche Gewährleistung hinaus keine Garantie gegeben.

## Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einstellung, Einregulierung, Bedienung, Verwendung oder unsachgemäßem Betrieb auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Der freie Zugang zu dem Gerät muss durch den Endkunden sichergestellt werden. Solange eine ausreichende Zugänglichkeit (Einhaltung der Mindestabstände gemäß Bedienungs- und Installationsanleitung) zu dem Gerät nicht gegeben ist, sind wir zur Erbringung der Garantieleistung nicht verpflichtet. Etwaige Mehrkosten, die durch den Gerätestandort oder eine schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingt sind bzw. verursacht werden, sind von der Garantie nicht umfasst.

Unfrei eingesendete Geräte werden von uns nicht angenommen, es sei denn, wir haben der unfreien Einsendung ausdrücklich zugestimmt.

Die Garantieleistung umfasst die Prüfung, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten; bei steckerfertigen Geräten behalten wir uns jedoch vor, stattdessen auf unsere Kosten ein Ersatzgerät zu versenden.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, höhere Gewalt oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme solcher gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

## Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

## Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei

müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

## Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt. Solche gesetzlichen Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

## Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

## Garantiegeber

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminde

### **Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial**

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandel / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

### **Entsorgung von Altgeräten in Deutschland**



#### **Geräteentsorgung**

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

### **Entsorgung außerhalb Deutschlands**

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

---

# TABLE OF CONTENTS | OPERATION

## General information

---

### OPERATION

<b>1. General information</b>	<b>15</b>
1.1 Safety instructions	16
1.2 Other symbols in this documentation	16
1.3 Units of measurement	16
<b>2. Safety</b>	<b>17</b>
2.1 Intended use	17
2.2 General safety instructions	17
2.3 Test mark	17
<b>3. Operation</b>	<b>17</b>
<b>4. Cleaning and care</b>	<b>18</b>

### INSTALLATION

<b>5. Safety</b>	<b>18</b>
5.1 General safety instructions	18
<b>6. Installation</b>	<b>18</b>
6.1 Cold water connection to tap	19
6.2 Cold water connection to instantaneous water heater (not for DCE compact instantaneous water heaters)	20
6.3 Connecting the hot water boiler	20
<b>7. Initial start-up</b>	<b>21</b>

<b>8. Specification</b>	<b>22</b>
8.1 Dimensions and connections	22
8.2 Data table	23

### GUARANTEE

### ENVIRONMENT AND RECYCLING

# OPERATION

## 1. General information

The chapter “Operation” is intended for users.

The chapter “Installation” is intended for qualified contractors.



### Notice

Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Pass on these instructions along with the product as necessary.

---

## OPERATION

# General information

## 1.1 Safety instructions

### 1.1.1 Structure of safety instructions



#### SIGNAL WORD Type of risk

Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.

- ▶ Steps to prevent the risk are listed.

### 1.1.2 Symbols, type of risk

Symbol	Type of risk
	Burns (burns, scalding)

### 1.1.3 Signal words

SIGNAL WORD	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in serious injury or death.
WARNING	Failure to observe this information may result in serious injury or death.
CAUTION	Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury.

## 1.2 Other symbols in this documentation



#### Notice

General information is identified by the adjacent symbol.

- ▶ Read these texts carefully.

Symbol	Meaning
	Property damage (Property damage, consequential loss, environmental pollution)
	Disposal

- ▶ This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

## 1.3 Units of measurement



#### Notice

All measurements are given in mm unless stated otherwise.



# OPERATION

## Safety

## 2. Safety

### 2.1 Intended use

The pressure-tested mono lever mixer tap is intended for operation with a pressure-tested, sealed unvented instantaneous water heater.

- MEKD for sinks
- MEBD for baths and showers

The product is designed for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in non-domestic environments, e.g. in small businesses, as long as it is used in the same way.

Any other use beyond that described shall be deemed to be outside the intended use. Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the intended use of this appliance.

### 2.2 General safety instructions



#### **WARNING Burns**

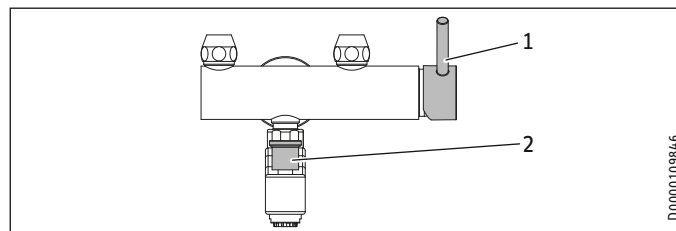
During operation, the tap can reach temperatures in excess of 60 °C.

There is a risk of scalding at outlet temperatures in excess of 43 °C.

### 2.3 Test mark

In line with State Building Regulations in Germany, a general test certificate for the appliance has been applied for as verification of its suitability regarding noise emissions.

## 3. Operation



- 1 Tap lever
- 2 Diverter valve: Spout and hand shower

- ▶ To obtain the required mix of hot and cold water, move the tap lever forwards or backwards.
- ▶ To draw off water, move the tap lever to the right.

#### **MEBD only**

- ▶ While the water is running, pull the diverter valve upwards slightly, to switch between spout and hand shower attachment. The tap automatically reverts to the spout position after draw-off has ended.

## INSTALLATION

### Cleaning and care

▶ Turn the shower head to adjust the jet of water:

- Rain
- Rain and massage
- Massage
- Minimum flow rate

#### 4. Cleaning and care

- ▶ Never use abrasive or corrosive cleaning agents.
- ▶ Unscrew the aerator from the spout.
- ▶ Clean and descale the aerator.
- ▶ Screw the aerator onto the spout until finger-tight.

## INSTALLATION

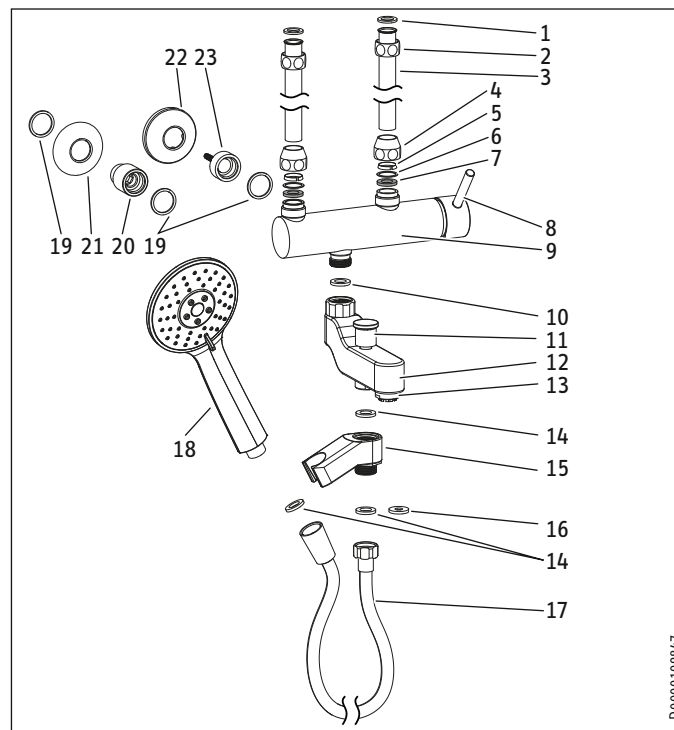
#### 5. Safety

The product may be installed, commissioned, serviced and repaired only by a qualified contractor.

##### 5.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if original accessories and original spare parts intended for the appliance are used.

#### 6. Installation



D0000109847

---

## INSTALLATION

# Installation

---

- 1 Silicone seal ring
- 2 Union nut
- 3 Connection pipe
- 4 Union nut for compression fitting
- 5 Locking ring
- 6 Ring insert
- 7 Compression seal ring
- 8 Tap lever
- 9 Tap body
- 10 Silicone seal ring
- 11 Diverter valve: Spout and hand shower (MEBD only)
- 12 Spout
- 13 Aerator
- 14 Silicone seal ring (MEBD only)
- 15 Retainer (MEBD only)
- 16 Flow limiter
- 17 Hose (MEBD only)
- 18 Hand shower (MEBD only)
- 19 Flat seal ring
- 20 Tap extension
- 21 Wall bezel
- 22 Push rosette
- 23 Anchor pin



### Notice

If possible, flush the new or repaired cold water pipes before installing the tap.

---

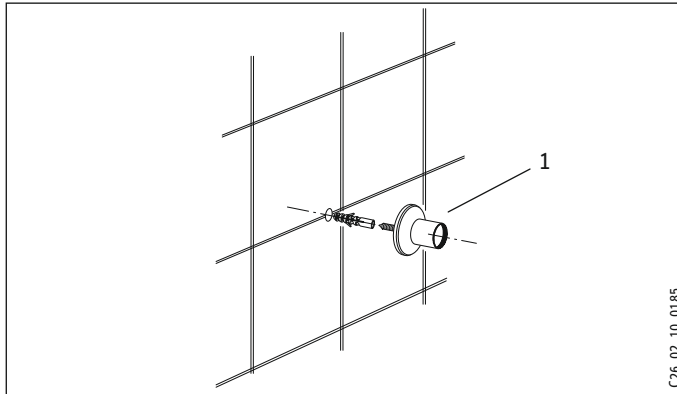
### 6.1 Cold water connection to tap

- ▶ Seal the thread of the tap body using hemp or Teflon tape.
- ▶ Screw the tap extension together with flat gasket to the tap body.
- ▶ Slide the wall bezel over the tap extension.
- ▶ Seal the thread of the tap extension using hemp or Teflon tape.
- ▶ Fit the tap body together with wall bezel, tap extension and flat gasket to the cold water pipe. Align the tap body horizontally when doing so.

# INSTALLATION

## Installation

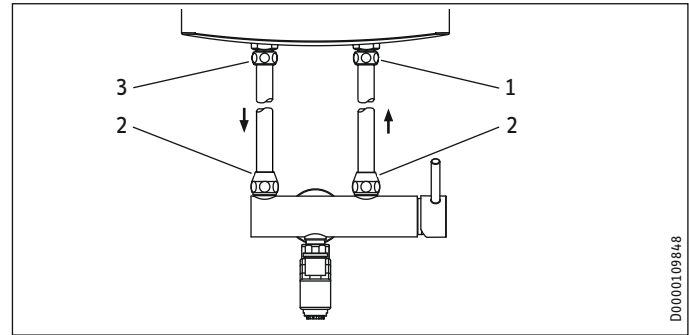
### 6.2 Cold water connection to instantaneous water heater (not for DCE compact instantaneous water heaters)



1 Anchor pin

- ▶ Secure the anchor pin and push rosette to the wall.
- ▶ Seal the thread of the tap body using hemp or Teflon tape.
- ▶ Screw the tap extension together with flat gasket to the tap body.
- ▶ Seal the thread of the tap extension using hemp or Teflon tape.
- ▶ Fit the tap body, together with tap extension and flat gasket, to the anchor pin. Align the tap body horizontally when doing so.

### 6.3 Connecting the hot water boiler



- 1 Cold water connection
- 2 Connection to tap body
- 3 DHW connection

- ▶ If necessary shorten the connection pipes to the required length and deburr the cut edges.
- ▶ Loosen the union nuts of the compression fittings at the connections on the tap body.
- ▶ Insert the connection pipes vertically through the union nuts into the connections on the tap body.
- ▶ Screw the connection pipes loosely to the tap body using the union nuts.
- ▶ Fit the hot water boiler.

## Initial start-up

- ▶ Hand-tighten the connection pipes to the connections of the hot water boiler using the silicone seal rings and the union nuts.
- ▶ With a spanner, apply a small amount of torque to tighten the union nuts of the compression fittings to the tap body.

### On a bath – MEBD only

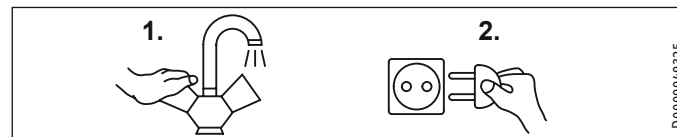
- ▶ Screw the spout together with silicone seal ring onto the tap body until finger-tight.
- ▶ Screw the retainer for the hand shower together with silicone seal ring onto the spout until finger-tight.
- ▶ Screw the hose together with silicone seal ring onto the retainer for the hand shower until finger-tight.
- ▶ Screw the hand shower together with silicone seal ring onto the hose until finger-tight.

### On a shower – MEBD only

- ▶ Screw the retainer for the hand shower, together with silicone seal ring onto the tap body until finger-tight.
- ▶ Screw the hose together with silicone seal ring onto the retainer for the hand shower until finger-tight.
- ▶ Screw the hand shower together with silicone seal ring onto the hose until finger-tight.

## 7. Initial start-up

- ▶ Isolate the hot water boiler from the power supply.
- ▶ Unscrew the aerator from the spout.
- ▶ Set the tap lever to “cold”.
- ▶ Draw off water until it runs free of bubbles and debris.
- ▶ Set the tap lever to “hot” and draw off water until it runs free of bubbles and debris. This may take up to two minutes.
- ▶ Turn off the tap.
- ▶ Screw the aerator onto the spout until finger-tight.
- ▶ Check all connections for tightness.
- ▶ Connect the hot water boiler to the power supply.



D 0000049325

# INSTALLATION

## Specification

To save water, you can restrict the flow rate:

- ▶ Unscrew the hose from the tap.
- ▶ Remove the silicone seal ring from the union nut on the hose.
- ▶ Position the flow limiter in the union nut on the hose, in place of the silicone seal ring.
- ▶ Screw the hose onto the tap until finger-tight.



### Property damage

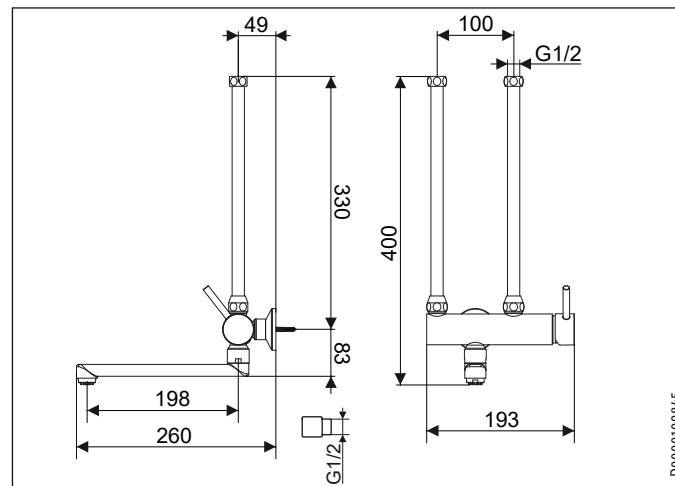
If the flow limiter is inserted between hose and hand shower attachment, the hose may leak due to the pressure being too high.

- ▶ Only insert the flow limiter between hose and tap.

## 8. Specification

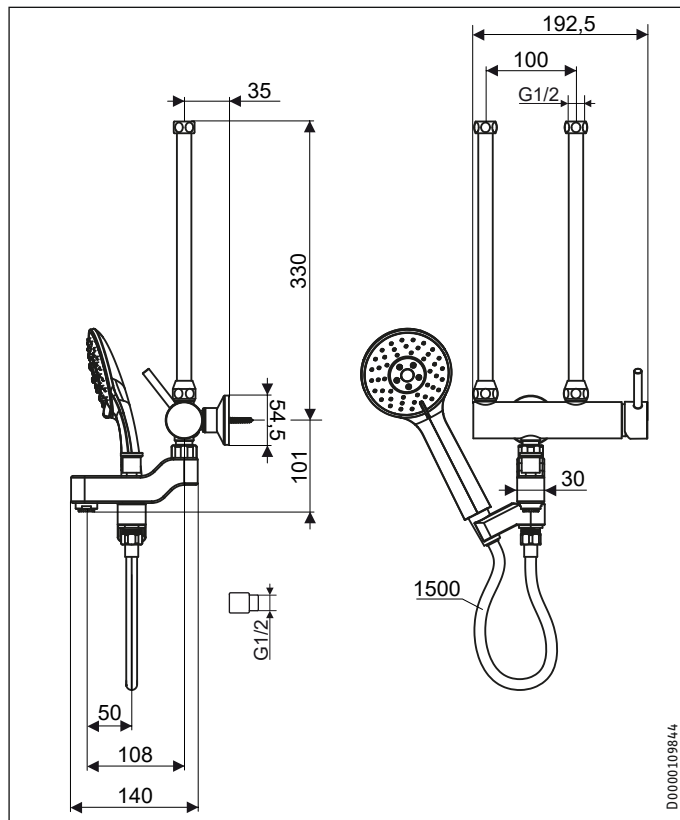
### 8.1 Dimensions and connections

#### MEKD



# INSTALLATION Specification

## MEBD



## 8.2 Data table

	MEKD	MEBD
	205624	205623
Application	Kitchen	Bathtub/shower
Type	Closed	Closed
Installation type	Wall mounted mixer tap	Wall mounted mixer tap
Surface	chrome plated	chrome plated
Water connection	G 1/2	G 1/2
Max. permissible pressure	MPa	1
Max. flow rate	l/min	13

ENGLISH

## **Guarantee**

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

## **Environment and recycling**

We would ask you to help protect the environment. After use, dispose of the various materials in accordance with national regulations.



**OBSŁUGA**

<b>1. Wskazówki ogólne</b>	<b>25</b>
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	26
1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji	26
1.3 Jednostki miar	26
<b>2. Bezpieczeństwo</b>	<b>27</b>
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	27
2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	27
2.3 Znak kontroli	27
<b>3. Obsługa</b>	<b>27</b>
<b>4. Czyszczenie i pielęgnacja</b>	<b>28</b>

**INSTALACJA**

<b>5. Bezpieczeństwo</b>	<b>28</b>
5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	28
<b>6. Montaż</b>	<b>29</b>
6.1 Podłączenie zimnej wody do armatury	30
6.2 Przyłącze zimnej wody do ogrzewacza przepływowego (niezawarte w zestawie z kompaktowym ogrzewaczem przepływowym DCE)	30
6.3 Podłączenie wytwornicy ciepłej wody	31
<b>7. Pierwsze uruchomienie</b>	<b>32</b>

<b>8. Dane techniczne</b>	<b>33</b>
8.1 Wymiary i przyłącza	33
8.2 Tabela danych	34

**GWARANCJA****OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO I RECYKLING****OBSŁUGA****1. Wskazówki ogólne**

Rozdział „Obsługa” przeznaczony jest dla wszystkich użytkowników.

Rozdział „Instalacja” przeznaczony jest tylko dla specjalistów.

**Wskazówka**

Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć niniejszą instrukcję.


## 1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 1.1.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa



**HASŁO OSTRZEGAWCZE - rodzaj zagrożenia**  
**W tym miejscu określone są potencjalne skutki nieprze-  
 strzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.**  
 ► W tym miejscu są określone środki zapobiegające  
 zagrożeniu.

### 1.1.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Poparzenie (oparzenie od powierzchni, oparzenie parą)

### 1.1.3 Hasła ostrzegawcze



HASŁO OSTRZE- GAWCZE	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeżenie prowadzi do cięż- kich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeżenie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTROŻNIE	Wskazówki, których nieprzestrzeżenie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

## 1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji



### Wskazówka

Wskazówki ogólne są oznaczone symbolem umieszczo-  
nym obok.  
 ► Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

Symbol	Znaczenie
	Szkody materialne (uszkodzenie produktu, szkody następce, zanieczyszczenie środowiska)
	Utylizacja

► Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czyn-  
ności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

## 1.3 Jednostki miar



### Wskazówka

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary  
podane są w milimetrach.

## 2. Bezpieczeństwo

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ciśnieniowa, jednocuchwytowa armatura mieszająca jest przystosowana do eksploatacji z ciśnieniowym, zamkniętym ogrzewaczem przepływowym.

- MEKD do zlewozmywaków
- MEBD do wanien i pryszniców

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Może być bezpiecznie użytkowany przez nieprzeszkolone osoby. Urządzenie może być użytkowane również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w budynkach gospodarczych i przemysłowych, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi stosowanego osprzętu.

### 2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE poparzenie

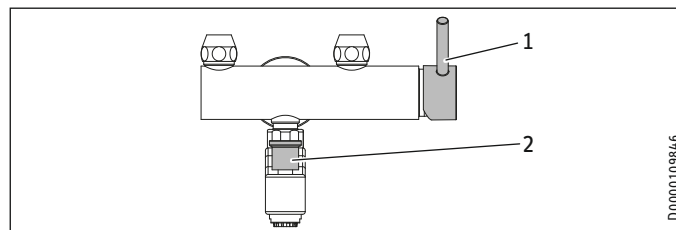
Podczas pracy temperatura armatury może osiągnąć wartość powyżej 60 °C.

W przypadku temperatur na wyjściu wyższych niż 43 °C istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

### 2.3 Znak kontroli

Zgodnie z obowiązującą w Niemczech ustawą budowlaną złożono wnioski o ogólne świadectwo budowlane dla armatury potwierdzające spełnianie przez nie wymogów dotyczących emisji hałasu.

## 3. Obsługa



- 1 Uchwyt armatury
- 2 Zawór przełączający: wylewka i słuchawka natryskowa

- Aby zmieszać zimną i ciepłą wodę zgodnie z potrzebami, odchylić uchwyt armatury do przodu lub do tyłu.
- Aby pobrać wodę, przestawić uchwyt armatury w prawo.

D0000109846

POLSKI

### Tylko MEBD

- ▶ Podczas wypływania wody z kranu pociągnąć zawór przełączający nieco do góry, aby przełączyć między wylewką a słuchawką natryskową. Po zamknięciu strumienia wody armatura powraca do pierwotnego położenia na wylewce.
- ▶ Obrócić głowicę natryskową, aby ustawić strumień wody:
  - Deszcz
  - Deszcz i masaż
  - Masaż
  - Minimalny przepływ

## 4. Czyszczenie i pielęgnacja

- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach ściernych lub zmiękczających powłoki lakiernicze.
- ▶ Odkręcić regulator strumienia z wylewki.
- ▶ Wyczyścić i odkamienić regulator strumienia.
- ▶ Ręcznie przykręcić regulator strumienia do wylewki.

## INSTALACJA

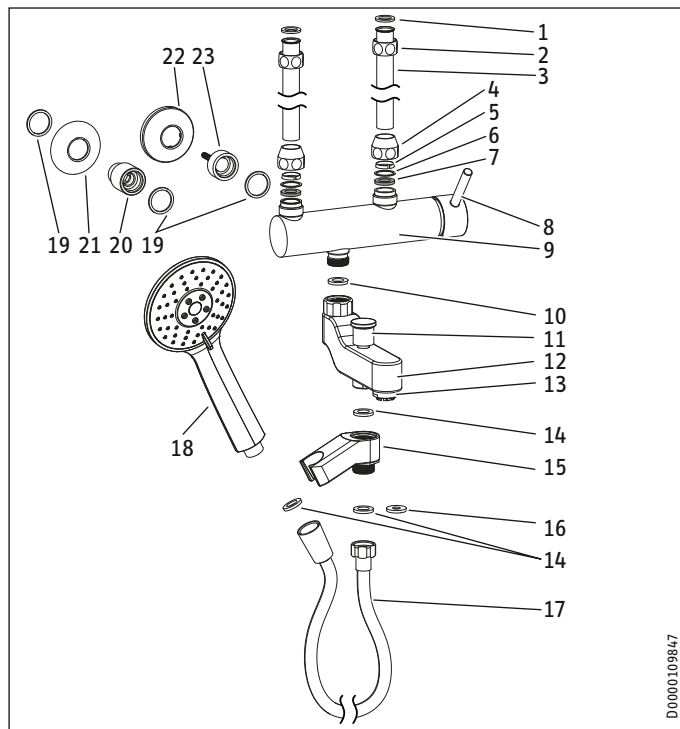
### 5. Bezpieczeństwo

Instalacja, uruchomienie, konserwacja i naprawy produktu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę.

#### 5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku stosowania oryginalnego osprzętu i oryginalnych części zamiennych przeznaczonych do tego produktu.

### 6. Montaż



- 1 Silikonowa uszczelka pierścieniowa
- 2 Nakrętka łączkowa
- 3 Rurka przyłączeniowa
- 4 Nakrętka łączkowa zaciskanego połączenia pierścieniowego
- 5 Pierścień zaciskowy
- 6 Pierścień wkładany
- 7 Zaciskana uszczelka pierścieniowa
- 8 Uchwyt armatury
- 9 Korpus armatury
- 10 Silikonowa uszczelka pierścieniowa
- 11 Zawór przełączający: Wylewka i słuchawka natryskowa (tylko MEBD)
- 12 Wylewka
- 13 Regulator strumienia
- 14 Silikonowa uszczelka pierścieniowa (tylko MEBD)
- 15 Mocowanie (tylko MEBD)
- 16 Ogranicznik przepływu
- 17 Wąż (tylko MEBD)
- 18 Słuchawka natryskowa (tylko MEBD)
- 19 Uszczelka płaska
- 20 Przedłużka
- 21 Rozeta ścienna
- 22 Rozeta przesuwna
- 23 Krążek kamienny



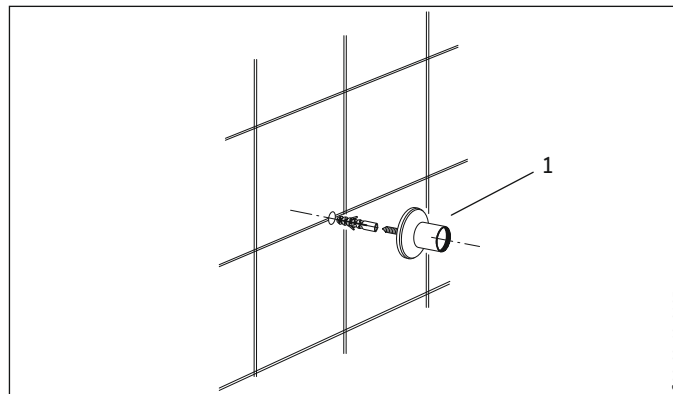
#### Wskazówka

Nowe lub naprawione rury zimnej wody należy przepłukać najlepiej jeszcze przed montażem armatury.

### 6.1 Podłączenie zimnej wody do armatury

- ▶ Uszczelnić gwint wkręcany korpusu armatury za pomocą konopi lub taśmy teflonowej.
- ▶ Przykręcić przedłużkę kurka z uszczelką płaską do korpusu armatury.
- ▶ Nasunąć rozetkę ścienną na przedłużkę.
- ▶ Uszczelnić gwint przedłużki za pomocą konopi lub taśmy teflonowej.
- ▶ Zamontować korpus armatury z rozetką ścienną, przedłużką i uszczelką płaską do rury zimnej wody. Wypoziomować korpus armatury.

### 6.2 Przyłącze zimnej wody do ogrzewacza przepływowego (niezawarte w zestawie z kompaktowym ogrzewaczem przepływowym DCE)

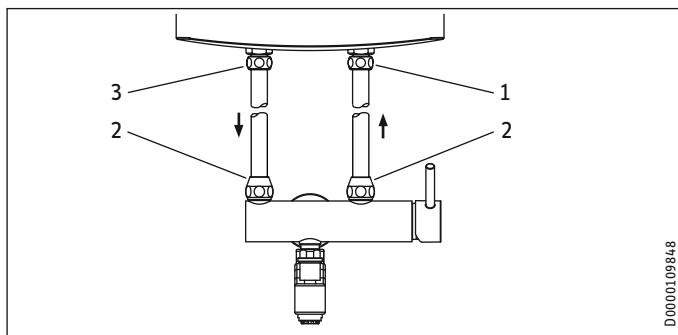


#### 1 Krążek kamienny

- ▶ Przymocować krążek kamienny i rozetkę wsuwaną do ściany.
- ▶ Uszczelnić gwint wkręcany korpusu armatury za pomocą konopi lub taśmy teflonowej.
- ▶ Przykręcić przedłużkę kurka z uszczelką płaską do korpusu armatury.
- ▶ Uszczelnić gwint przedłużki za pomocą konopi lub taśmy teflonowej.

- ▶ Zamontować korpus armatury z przedłużką kurka i uszczelką płaską do krążka kamiennego. Wypoziomować korpus armatury.

### 6.3 Podłączenie wytwornicy ciepłej wody



- 1 Przyłącze zimnej wody
  - 2 Przyłącze na korpusie armatury
  - 3 Przyłącze ciepłej wody
- ▶ Ew. skrócić rury przyłączeniowe na odpowiednią długość i odgratować złącza.
  - ▶ Poluzować nakrętki złączkowe połączeń zaciskanych do przyłączy na korpusie armatury.
  - ▶ Włożyć rury przyłączeniowe pionowo przez nakrętki złączkowe w przyłącza na korpusie armatury.

- ▶ Przykręcić rury przyłączeniowe z nakrętkami złączkowymi luzem do korpusu armatury.
- ▶ Zamontować wytwornicę ciepłej wody.
- ▶ Przykręcić rury przyłączeniowe z silikonowymi uszczelkami pierścieniowymi i nakrętkami złączkowymi do przyłączy wytwornicy ciepłej wody.
- ▶ Kluczem płaskim przykręcić nakrętki złączkowe zaciskanych połączeń pierścieniowych niewielkim momentem obrotowym do korpusu armatury.

#### Tylko MEBD do wanny

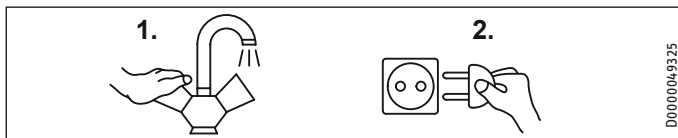
- ▶ Ręcznie przykręcić wylewkę z silikonową uszczelką pierścieniową do korpusu armatury.
- ▶ Ręcznie przykręcić mocowanie na słuchawkę natryskową z silikonową uszczelką pierścieniową do wylewki.
- ▶ Ręcznie przykręcić wąż z silikonową uszczelką pierścieniową do mocowania na słuchawkę natryskową.
- ▶ Ręcznie przykręcić słuchawkę natryskową z silikonową uszczelką pierścieniową do węża.

#### Tylko MEBD do prysznica

- ▶ Ręcznie przykręcić mocowanie na słuchawkę natryskową z silikonową uszczelką pierścieniową do korpusu armatury.
- ▶ Ręcznie przykręcić wąż z silikonową uszczelką pierścieniową do mocowania na słuchawkę natryskową.
- ▶ Ręcznie przykręcić słuchawkę natryskową z silikonową uszczelką pierścieniową do węża.

### 7. Pierwsze uruchomienie

- ▶ Odkłączyć wytwornicę ciepłej wody od zasilania elektrycznego.
- ▶ Odkręcić regulator strumienia z wylewki.
- ▶ Ustawić uchwyt armatury w położeniu „zimna woda”.
- ▶ Pobierać wodę do chwili, aż zacznie wypływać woda pozbawiona pęcherzyków i pozostałości.
- ▶ Ustawić uchwyt armatury w położeniu „ciepła woda” i pobierać wodę do chwili, aż zacznie wypływać woda pozbawiona pęcherzyków i pozostałości. Proces ten może zająć do dwóch minut.
- ▶ Zamknąć armaturę.
- ▶ Ręcznie przykręcić regulator strumienia do wylewki.
- ▶ Sprawdzić szczelność wszystkich przyłączy.
- ▶ Podłączyć wytwornicę ciepłej wody do zasilania elektrycznego.



Aby oszczędzać wodę, można ograniczyć natężenie strumienia przepływu:

- ▶ Odkręcić wąż od armatury.
- ▶ Wyjąć silikonową uszczelkę pierścieniową z nakrętki łączkowej na wężu.
- ▶ Włożyć ogranicznik natężenia przepływu w miejsce silikonowej uszczelki pierścieniowej w nakrętkę łączkową na wężu.
- ▶ Ręcznie przykręcić wąż do armatury.



#### Szkody materialne

Wąż może stać się nieszczelny na skutek zbyt wysokiego ciśnienia, jeżeli ogranicznik natężenia przepływu znajduje się między węzem a słuchawką natryskową.

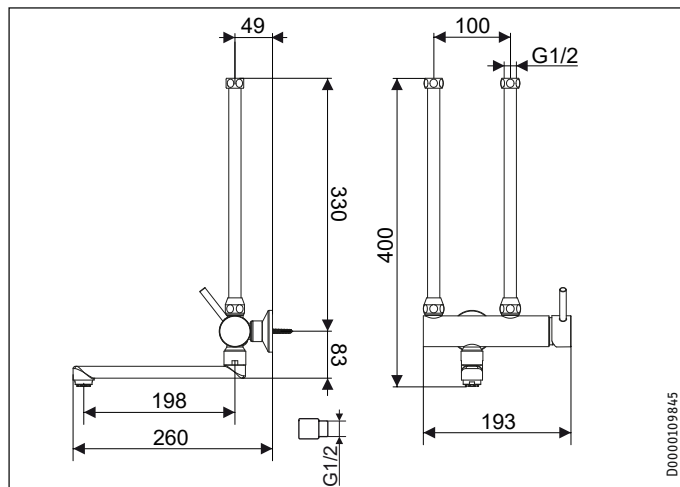
- ▶ Ogranicznik natężenia przepływu stosować wyłącznie między węzem a armaturą.



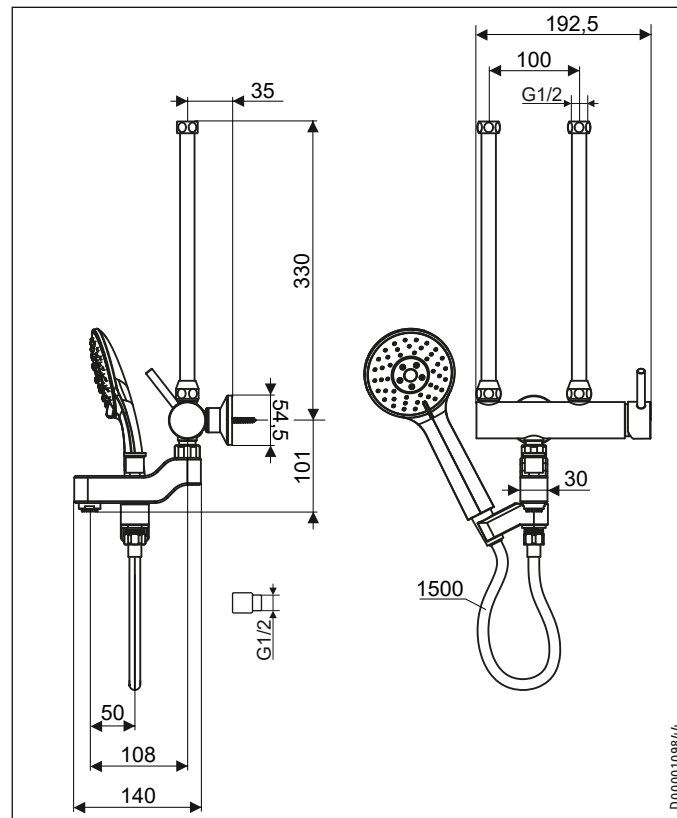
## 8. Dane techniczne

### 8.1 Wymiary i przyłącza

#### MEKD



#### MEBD



---

# INSTALACJA

## Dane techniczne

---

### 8.2 Tabela danych

		MEKD	MEBD
		205624	205623
Zastosowanie		Kuchnia	Wanna/prysznic
Rodzaj konstrukcji		Ciśnieniowy	Ciśnieniowy
Rodzaj montażu		Armatura ścienna	Armatura ścienna
Powierzchnia		chromowana	chromowana
Przyłącze wody		G 1/2	G 1/2
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	1	1
Maks. przepływ	l/min	13	13

## Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

## Ochrona środowiska i recykling

Pomóż chronić środowisko naturalne. Materiały po wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

## Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

## Verkauf Kundendienst Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de  
Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de/ersatzteile | ersatzteile@stiebel-eltron.de

## Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
294 Salmon Street | Port Melbourne  
VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091  
info@stiebel-eltron.com.au  
www.stiebel-eltron.com.au

## Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Gewerbegebiet Neubau-Nord  
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hösrsching  
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42  
info@stiebel-eltron.at  
www.stiebel-eltron.at

## Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12  
info@stiebel-eltron.be  
www.stiebel-eltron.be

## China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric  
Appliance Co., Ltd.  
Plant C3, XEDA International Industry City  
Xiqing Economic Development Area  
300385 Tianjin  
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075  
info@stiebel-eltron.cn  
www.stiebel-eltron.cn

## Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8  
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122  
info@stiebel-eltron.cz  
www.stiebel-eltron.cz

## Finland

STIEBEL ELTRON OY  
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä  
Tel. 020 720-9988  
info@stiebel-eltron.fi  
www.stiebel-eltron.fi

## France

STIEBEL ELTRON SAS  
7-9, rue des Selliers  
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3  
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26  
info@stiebel-eltron.fr  
www.stiebel-eltron.fr

## Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097  
info@stiebel-eltron.hu  
www.stiebel-eltron.hu

## Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.  
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F  
66-2 Horikawa-Cho  
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki  
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210  
info@nihonstiebel.co.jp  
www.nihonstiebel.co.jp

## Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36 |  
5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141  
info@stiebel-eltron.nl  
www.stiebel-eltron.nl

## New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited  
61 Barrays Point Road | Auckland 0622  
Tel. +64 9486 2221  
info@stiebel-eltron.co.nz  
www.stiebel-eltron.co.nz

## Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

## Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2 | 129343 Moscow  
Tel. +7 495 125 0 125  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

## Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.  
Hlavná 1 | 058 01 Poprad  
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148  
info@stiebel-eltron.sk  
www.stiebel-eltron.sk

## South Africa

STIEBEL ELTRON Southern Africa  
(PTY) Ltd  
30 Archimedes Road  
Wendywood  
Johannesburg, 2090  
Tel. +27 10 001 85 47  
info@stiebel-eltron.co.za  
www.stiebel-eltron.co.za

## Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8 | 5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500 |  
Fax 056 4640-501  
info@stiebel-eltron.ch  
www.stiebel-eltron.ch

## Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.  
469 Moo 2 Tambol Klong-jik  
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya  
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188  
info@stiebel-eltronasia.com  
www.stiebel-eltronasia.com

## United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.  
Unit 12 Stadium Court  
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough  
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913  
info@stiebel-eltron.co.uk  
www.stiebel-eltron.co.uk

## United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.  
17 West Street | 01088 West Hatfield MA  
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369  
info@stiebel-eltron-usa.com  
www.stiebel-eltron-usa.com

# STIEBEL ELTRON



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! | Омьля техникэ змяненняў выхрэзены! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9734